



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel, 12.06.1996  
KOM(96) 281 lopull.

94/0196 (SYN)

KOMISSION LAUSUNTO

Euroopan parlamentin esittämistä muutoksista, jotka koskevat  
neuvoston yhteistä kantaa

ehdotuksesta  
NEUVOSTON DIREKTIIVIKSI

YHTEISÖN SISÄVESIVÄYLIEN TAVARA- JA MATKUSTAJALIIKENTEEN  
KANSALLISTEN PÄTEVYYSKIRJOJEN MYÖNTÄMISEDELLYTYSTEN  
YHDENMUKAISTAMISESTA

(Kommision EY:n perustamissopimuksen 189 C (d) artiklan nojalla esitämä)



## KOMISSIION LAUSUNTO

Euroopan parlamentin ehdottamista tarkistuksista  
neuvoston yhteiseen kantaan, joka koskee ehdotusta

### NEUVOSTON DIREKTIIVIKSI YHTEISÖN SISÄVESIVÄYLIEN TAVARA- JA MATKUSTAJALIIKENTEEEN KANSALLISTEN PÄTEVYYSKIRJOJEN MYÖNTÄMISEDELLYTYSTEN YHDENMUKAISTAMISESTA

Euroopan parlamentti ehdotti 9 päivänä toukokuuta 1996 tarkistuksia edellä mainittua ehdotusta koskevaan yhteiseen kantaan, jonka neuvosto oli vahvistanut 8 päivänä joulukuuta 1995. Parlamentin viisi tarkistusta ovat liitteenä.

Komissio on käsitellyt ehdotuksen uudelleen Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 189 c artiklan d kohdan mukaisesti ja päättänyt olla hyväksymättä parlamentin tarkistuksia seuraavista syistä:

Tarkistukset eivät vastaa kompromissia, jonka komissio hyväksyi neuvoston kokouksessa. Suurin osa niistä joko palauttaa komission alkuperäisen ehdotuksen sanamuodon tai on samoja kuin ensimmäisessä käsitellyssä esitetyt tarkistukset, vaikka neuvosto hylkäsi ne ja komissio hyväksyi neuvoston hylkäämisen. Lisäksi komissio toteaa, että tarkistuksissa ei käsitellä parlamentin kantaa neuvoston yhteisessä kannassaan lisäämiin uusiin säännöksiin.

Tämän perusteella komissio vahvistaa yhtyvänsä neuvoston 8 päivänä joulukuuta 1995 vahvistamaan yhteiseen kantaan.

Liite: viisi tarkistusta

# EUROOPAN PARLAMENTTI

ISTUNTOKAUSI 1996 - 1997

---

Euroopan parlamentin päätös neuvoston yhteisestä kannasta neuvoston direktiivin antamiseksi sisävesiväylien tavara- ja matkustajaliikenteen kansallisten päätetyyskirjojen myöntämisperusteiden harmonisoinnista yhteisössä (A4-128/96 - C4-68/96).

OTE

9. toukokuuta 1996

PIDETYN ISTUNNON

PÖYTÄKIRJASTA

PE 166.020

A4-0128/96

Päätös neuvoston yhteisestä kannasta neuvoston direktiivin antamiseksi sisävesiväylien tavara- ja matkustajaliikenteen kansallisten pätevyysasiakirjojen myöntämisperusteiden harmonisoinnista yhteisössä (C4-0068/96 - 94/0196/SYN)

(Yhteistoimintamenettely: toinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon neuvoston yhteisen kannan C4-0068/96 - 94/0196(SYN),
- ottaa huomioon lausuntonsa ensimmäisessä käsittelyssä<sup>1</sup> komission ehdotuksesta neuvostolle KOM(94)0359<sup>2</sup>,
- ottaa huomioon muutetun komission ehdotuksen KOM(95)0474<sup>3</sup>,
- neuvoston kuultua sitä Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 189 c artiklan mukaisesti,
- ottaa huomioon työjärjestyksensä 67 artiklan,
- ottaa huomioon liikenne- ja matkailuvaliokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn (A4-0128/96),

1. Tarkistaa yhteistä kantaa seuraavasti;
2. Kehottaa puhemiestään välittämään tämän päätöksen neuvostolle ja komissiolle.

Neuvoston yhteinen kanta

Parlamentin tarkistukset

(Tarkistus 1)

Johdanto-osan viides kappale

yhteisten määräysten tavoitteena tulee ennen muuta olla vesiliikenteen turvallisuuden edistäminen sekä ihmishenkien suojelu; tästä johtuen on välttämätöntä asettaa määräyksille minimivaatimukset, jotka sisävesiväylien alusten kuljettamisen pätevyyskirjan hakijan tulee täyttää;

yhteisten määräysten tavoitteena tulee ennen muuta olla vesiliikenteen turvallisuuden edistäminen sekä ihmishenkien suojelu; tästä johtuen on välttämätöntä asettaa määräyksille minimivaatimukset, jotka sisävesiväylien alusten kuljettamisen pätevyyskirjan hakijan tulee täyttää; asianmukaisin määräyksin on varmistettava, että jäsenvaltiot hyväksyvät tietojen ja taitojen tutkimiseksi samat menettelyt.

(Tarkistus 3)

6 artiklan 2 kohta

<sup>1</sup> EYVL C 68, 20.3.1995, s. 39 ja 41

<sup>2</sup> EYVL C 280, 6.10.1994, s. 5

<sup>3</sup> EYVL C 20, 24.1.1996 s. 7

65 vuotta täyttävän todistuksenhaltijan tulee kolmen kuukauden kuluessa tämän iän saavuttamisesta, ja siitä eteenpäin vuosittain, läpäistä kohdassa 1 säädetty lääkärintarkastus: toimivaltainen viranomainen todistaa merkinnällä pätevyyskirjaan tämän velvoitteen täyttämisen.

65 vuotta täyttävän todistuksenhaltijan tulee kolmen kuukauden kuluessa tämän iän saavuttamisesta, ja siitä eteenpäin kolmen vuoden välein, läpäistä kohdassa 1 säädetty lääkärintarkastus: toimivaltainen viranomainen todistaa merkinnällä pätevyyskirjaan tämän velvoitteen täyttämisen.

(Tarkistus 4)

7 artiklan 3 ja 4 kohta ja 4 kohta a (uusi)

3. Kohdassa 1 tarkoitettua ammattikokemuksen vähimmäismäärää voidaan alentaa enintään kolmella vuodella

a) silloin, kun hakijalla on toimivaltaisen viranomaisen hyväksymä todistus sisävesiliikenteen erityiskoulutuksesta, johon on kuulunut käytännön harjoittelujaksoja aluksen kuljettamisessa; vähennys ei saa olla suurempi kuin erityiskoulutuksen kesto, tai

b) kun hakija voi osoittaa hankkineensa ammattikokemuksen meriliikenteessä aluksen kansimiehistön jäsenenä; saadakse 3 vuoden enimmäisvähennyksen hakijan tulee näyttää toteen 4 vuoden ammattikokemus merellä purjehtimisesta.

4. Kohdassa 1 säädettyä ammattikokemuksen vähimmäismäärää voidaan alentaa enintään 3 vuodella, jos hakija on menestynyt käytännön purjehduskokeessa; tästä kokeesta saatu todistus on voimassa vain aluksilla, jotka purjehdusominaisuuksiltaan vastaavat ilusta, jolla käytännön koe on suoritettu.

3. Kohdassa 1 tarkoitettua ammattikokemuksen vähimmäismäärää voidaan alentaa enintään kahdella vuodella

a) silloin, kun hakijalla on toimivaltaisen viranomaisen hyväksymä todistus sisävesiliikenteen erityiskoulutuksesta, johon on kuulunut käytännön harjoittelujaksoja aluksen kuljettamisessa; vähennys ei saa olla suurempi kuin erityiskoulutuksen kesto, tai

b) kun hakija voi osoittaa hankkineensa ammattikokemuksen meriliikenteessä aluksen kansimiehistön jäsenenä; saadakse 2 vuoden enimmäisvähennyksen hakijan tulee näyttää toteen 4 vuoden ammattikokemus merellä purjehtimisesta.

4. Kohdassa 1 säädettyä ammattikokemuksen vähimmäismäärää voidaan alentaa enintään 2 vuodella, jos hakija on menestynyt käytännön purjehduskokeessa; tästä kokeesta saatu todistus on voimassa vain aluksilla, jotka purjehdusominaisuuksiltaan vastaavat alusta, jolla käytännön koe on suoritettu. Tässä tapauksessa toimivaltaisen elimen on ilmoitettava pätevyyskirjassa, että sen pätevyys on rajallinen, kunnes haltijalla on neljän vuoden ammattikokemus.

4a. Sen ajan pituus, jonka aikana hakija on 21 vuotta täytettyään ollut sisävesiliikennealuksen kansimiehistön jäsenenä, on kerrottava 1,5:llä, jotta saataisiin lasketuksi ammattikokemukseksi katsottavien vuosien määrä.

(Tarkistus 5)  
8 artiklan 2 kohta

Jollei neuvotteluista komission kanssa muuta johdu jäsenvaltio voi vaatia, että purjehtimiseen tietyillä vesiväylillä, lukuunottamatta neuvoston direktiivin 91/672/ETY liitteessä II tarkoitettuja meriväylän kaltaisia vesiväyliä, edellyttää aluksen kuljettajalta lisävaatimusten täyttämistä, jotka koskevat paikallisten olojen tuntemusta.

Jollei neuvotteluista komission kanssa muuta johdu jäsenvaltio voi myös vaatia tietyillä rajoitetuilla vesialueilla purjehtivan matkustaja-aluksen kuljettajalta perusteellisempaa ammattitietoa mitä tulee matkustajien turvallisuutta erityisesti onnettomuuden, tulipalon tai haaksirikon sattuessa koskeviin erityismääräyksiin.

Jollei komission hyväksynnästä muuta johdu jäsenvaltio voi vaatia, että purjehtimiseen tietyillä vesiväylillä, lukuunottamatta neuvoston direktiivin 91/672/ETY liitteessä II tarkoitettuja meriväylän kaltaisia vesiväyliä, edellyttää aluksen kuljettajalta lisävaatimusten täyttämistä, jotka koskevat paikallisten olojen tuntemusta.

Jollei komission hyväksynnästä muuta johdu jäsenvaltio voi myös vaatia tietyillä rajoitetuilla vesialueilla purjehtivan matkustaja-aluksen kuljettajalta perusteellisempaa ammattitietoa mitä tulee matkustajien turvallisuutta erityisesti onnettomuuden, tulipalon tai haaksirikon sattuessa koskeviin erityismääräyksiin.

(Tarkistus 6)  
10 artikla a (uusi)

Kokeiden sisällön ja täytäntöönpanon yhteensovittamiseksi komissio edistää sitä, että asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset neuvottelevat vähintään kerran vuodessa kokeiden vaatimuksista ja kokeiden säännöistä.

ISSN 1024-4492

KOM(96) 281 lopullinen

# ASIAKIRJAT

FI

06 07

---

Luettelonumero : CB-CO-96-288-FI-C

ISBN 92-78-05550-6

---

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto

L-2985 Luxemburg